

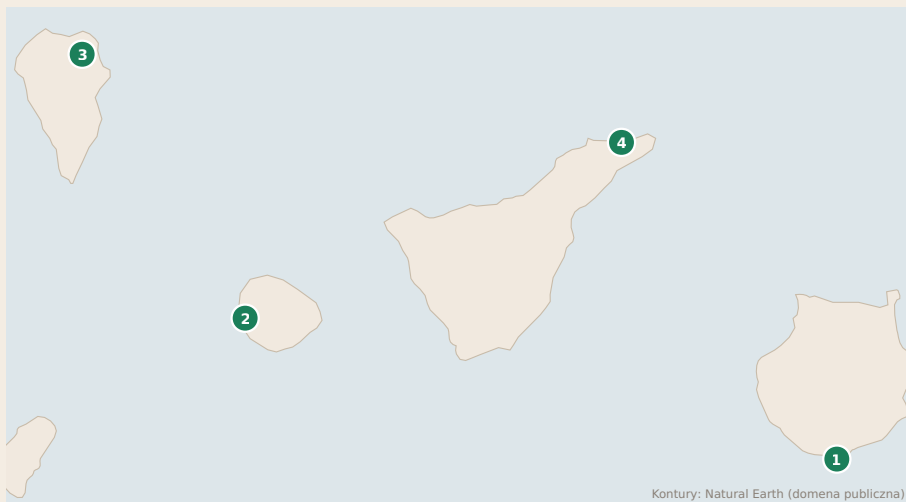


PIOTRYSEUSZ

NIEUSTALONY

# Wyspy Kanaryjskie

Przewodnik po trasie



Kontury: Natural Earth (domena publiczna)

Pomysł · miejsca: 4

Przewodnik wygenerowany 2026-10-20 z repozytorium <https://gitlab.com/p.goliasz/moto>. Plany powstają z wyprzedzeniem: ceny, godziny otwarcia, zasady wstępu i przepisy sprawdź przed wyjazdem. Współrzędne wskazują obiekt, a nie parking czy wjazd. Treść: CC BY 4.0, Piotr Goliasz; zdjęcia i dane mają własne licencje (rozdział „Źródła i licencje”).

# Spis treści

---

Punkty ..... 3

Język w podróży ..... 13

Źródła i licencje ..... 15

# Punkty

## Dunas de Maspalomas (wydmy Maspalomas)



Fot. Himarerme, [Public domain](#), [Wikimedia Commons](#)

|                     |                                                                           |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typ</b>          | przyroda, plaża, geologia                                                 |
| <b>Czas</b>         | 1,5–2 h                                                                   |
| <b>Wstęp</b>        | bez opłat; chodzenie tylko wyznaczonymi ścieżkami [zasady do sprawdzenia] |
| <b>Powierzchnia</b> | ok. 404 ha                                                                |
| <b>Rezerwat</b>     | od 1987 r. (Reserva Natural Especial)                                     |
| <b>Klimat</b>       | średnio ok. 23,5 °C w roku, poniżej 100 mm deszczu                        |
| <b>Latarnia</b>     | Faro de Maspalomas, od 1890 r.                                            |

### O MIEJSCU

Na południowym cyplu Gran Canarii, między hotelami Playa del Inglés a latarnią Maspalomas, leży ok. 404 ha złotego piasku ułożonego w łagodne, ruchome wydmy. To jedyny taki system wydym na wyspie; w internetowych zestawieniach nazywa się go miniaturą afrykańskiej pustyni, której wybrzeże leży ok. 200 km dalej. Rezerwatem przyrody jest od 1987 r.

Piasek nie przywiałoby jednak z Afryki. Według najczęściej przyjmowanego wyjaśnienia pochodzi z szelfu morskiego, który w czasie ostatniego zlodowacenia, gdy poziom morza był niższy, leżał na suchu. Wiatr wywiał go wtedy na brzeg, a pasaty do dziś przesuwają wydmy i zmieniają ich kształt. Stąd ograniczenia: rozdeptywanie grzbietów, budowanie z kamieni osłon od wiatru i zbaczanie ze szlaków przyspiesza erozję, więc chodzi się wyznaczonymi ścieżkami.

Na zachodnim skraju wydym leży Charca de Maspalomas, laguna przy ujściu okresowego potoku, z gajem palmowym. Zatrzymują się tu ptaki wędrowne, czasem nawet flamingi, a w palmach żyje endemiczna jaszczurka olbrzymia z Gran Canarii (*Gallotia stehlini*), dorastająca do kilkudziesięciu centymetrów. Za laguną stoi Faro de Maspalomas,

latarnia z 1890 r., jeden z symboli wyspy. Klimat jest tu ciepły i bardzo suchy: średnio ok. 23,5 °C w roku i mniej niż 100 mm deszczu, więc wydmy są atrakcją przez całą zimę.

#### NA MIEJSCU

- Spacer po wydmach wyznaczoną ścieżką od punktu widokowego nad wydmami po stronie Playa del Inglés do plaży.
- Laguna Charca de Maspalomas i palmy, potem promenada do latarni.
- Zachód słońca na wydmach.

#### Praktycznie

- W południe piasek parzy, a wiatr potrafi piaskować: okulary i zakryte buty. Wody nie ma na trasie.
- Wybrzeże jest w pełni turystyczne; dla motocyklisty ciekawsze są drogi w głąb wyspy, np. przez wąwóz Fataga w stronę Roque Nublo [przebieg do sprawdzenia].

Źródła: [en.wikipedia.org/wiki/Maspalomas\\_Dunes](https://en.wikipedia.org/wiki/Maspalomas_Dunes), [es.wikipedia.org/wiki/Dunas\\_de\\_Maspalomas](https://es.wikipedia.org/wiki/Dunas_de_Maspalomas), [www.wikidata.org/wiki/Q3739792](https://www.wikidata.org/wiki/Q3739792)

27.74170, -15.58530 ([wikidata:Q8770950](https://www.wikidata.org/wiki/Q8770950))

## La Gomera: tarasy Valle Gran Rey i las Garajonay



Fot. paciana, [CC BY 3.0](#), [Wikimedia Commons](#)

|                      |                                                                                        |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typ</b>           | góry, przyroda, park narodowy                                                          |
| <b>Czas</b>          | cały dzień (przejazd przez wyspę)                                                      |
| <b>Wstęp</b>         | bez opłat; centrum informacji parku narodowego [godziny do sprawdzenia]                |
| <b>Wyspa</b>         | ok. 370 km², najwyższy szczyt Alto de Garajonay 1487 m                                 |
| <b>Park narodowy</b> | Garajonay, od 1981-03-25, 3984 ha                                                      |
| <b>UNESCO</b>        | park od 1986 r.; silbo gomero od 2009-09-30; cała wyspa rezerwatem biosfery od 2012 r. |
| <b>Pożar</b>         | sierpień 2012 r., ponad 4000 ha wyspy, w tym ok. 750 ha parku                          |

### O MIEJSCU

La Gomera to okrągła wyspa o średnicy kilkudziesięciu kilometrów, poprzecinana od środka ku morzu głębokimi wąwozami (barrancos). Na ich stromych zboczach pokolenia mieszkańców ułożyły z kamienia tysiące tarasów pod uprawy; to one, oglądane z drogi zjeżdżającej do Valle Gran Rey, w internetowych zestawieniach porównuje się z tarasami ryżowymi Azji. Valle Gran Rey, „Dolina Wielkiego Króla”, wzięła nazwę od Hupalupy, przywódcy rdzennych Gomerów z czasów buntu w 1488 r. Dawniej żyła z rybołówstwa i uprawy bananów, od lat 70. XX w. z turystyki; dziś ok. jedna trzecia z ok. 4700 mieszkańców gminy to cudzoziemcy, a najwięcej turystów przyjeżdża z Niemiec.

Środek wyspy zajmuje Park Narodowy Garajonay, utworzony 25 marca 1981 r. i od 1986 r. wpisany na listę światowego dziedzictwa UNESCO. To najlepiej zachowany las wawrzynowy w Starym Świecie, relikw lasów,

które w trzeciorzędzie porastały znaczną część Europy. Wilgoć dają mu chmury niesione przez pasaty, które ocierają się o zbocza; drzewiaste wrzoście dorastają tu prawie do 20 m, a z ok. 120 endemicznych roślin kwitnących część rośnie tylko tutaj. W sierpniu 2012 r. pożar spalił ponad 4000 ha wyspy, w tym ok. 750 ha parku. Najwyższy punkt wyspy, Alto de Garajonay, ma 1487 m.

La Gomera ma też własny „język”: silbo gomero, gwizdaną odmianę hiszpańskiego, odziedziczoną po Guanczach. Gwizd zastępuje dźwięki mowy kilkoma tonami i niesie się nad wąwozami na odległość do 5 km, więc pasterze mogli rozmawiać z jednego zbocza na drugie. W połowie XX w., gdy pojawiły się telefony, a młodzi emigrowali, prawie zanikł. Od 1999 r. jest obowiązkowym przedmiotem w szkołach na wyspie, a 30 września 2009 r. UNESCO wpisało go na listę niematerialnego dziedzictwa ludzkości. W porcie San Sebastián de La Gomera Krzysztof Kolumb uzupełniał zapasy przed pierwszym rejsiem przez Atlantyk w 1492 r.

#### NA MIEJSCU

- Zjazd do Valle Gran Rey z punktami widokowymi nad tarasami i palmami.
- Przejazd przez las Garajonay z krótkimi spacerami (szlaki w mgłę i mchu).
- Punkt widokowy na Roque de Agando, skalną iglicę przy drodze przez środek wyspy.
- W restauracjach bywają pokazy silbo; miód palmowy (miel de palma) z soku palmy kanaryjskiej to lokalny przysmak [do sprawdzenia].

#### Praktycznie

- Prom z Los Cristianos na Teneryfie do San Sebastián de La Gomera [przewoźnicy, czas rejsu i ceny do sprawdzenia].
- Drogi na wyspie są kręte i strome, z serpentynami w każdym wąwozie; stacji paliw jest mało, tankuj w San Sebastián [do sprawdzenia].

Źródła: [es.wikipedia.org/wiki/Parque\\_nacional\\_de\\_Garajonay](https://es.wikipedia.org/wiki/Parque_nacional_de_Garajonay), [es.wikipedia.org/wiki/Silbo\\_gomero](https://es.wikipedia.org/wiki/Silbo_gomero), [es.wikipedia.org/wiki/Valle\\_Gran\\_Rey](https://es.wikipedia.org/wiki/Valle_Gran_Rey)  
28.10639, -17.32444 ([wikidata:Q23986274](https://www.wikidata.org/wiki/Q23986274))

## Los Tilos: las wawrzynowy i wodospad (La Palma)



Fot. Gerda Arendt, [CC0, Wikimedia Commons](#)

|                          |                                                                                                       |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Typ</b>               | las, wodospad, przyroda                                                                               |
| <b>Czas</b>              | 1–2 h, z trasą Marcos y Cordero cały dzień                                                            |
| <b>Wstęp</b>             | bez opłat; dojazd do wodospadu zależny od zabezpieczenia skarpy po obrywie z 2023 r. [do sprawdzenia] |
| <b>Rezerwat biosfery</b> | od 1983 r. (Los Tilos), od 2002 r. cała wyspa                                                         |
| <b>Las</b>               | laurisilwa, relikw lasów trzeciorzędu                                                                 |
| <b>Marcos y Cordero</b>  | 13 tuneli kanału wodnego z początku XX w.                                                             |

### O MIEJSCU

Los Tilos to głęboki wąwóz Barranco del Agua na północno-wschodnim zboczu La Palmy, zarośnięty laurisilwą, czyli wilgotnym lasem wawrzynowym. Paprocie wyższe od człowieka, omszałe pnie, liany i woda kapiąca ze skał sprawiły, że w internetowych zestawieniach porównuje się go z Amazonią. Takie lasy rosły w trzeciorzędzie w dużej części Europy i wokół Morza Śródziemnego; po zlodowaceniach przetrwały głównie na wyspach Atlantyku, gdzie wilgotne pasaty i chmury dają im stałą wilgoć. Nazwa pochodzi od til, kanaryjskiego drzewa z rodziny wawrzynowatych, nie od europejskiej lipy.

Las Los Tilos był w 1983 r. pierwszym rezerwatem biosfery UNESCO na Wyspach Kanaryjskich. W 1998 r. rezerwat objął północno-wschodnią część wyspy, a 6 listopada 2002 r. całą La Palmę. W głębi wąwozu, przy końcu drogi, spada ze skalnej ściany wąska strużka wodospadu, jedno z najczęściej fotografowanych miejsc na wyspie.

Woda z tych gór od wieków była bogactwem wyspy. Na początku XX w. źródła Marcos i Cordero ujęto w kanał prowadzący wysoko nad Barranco del Agua, a dla niego wykuto w skale 13 tuneli. Wzdłuż kanału biegnie

dziś jeden z najsłynniejszych szlaków Kanarów (PR LP 06), z latarką i w przeciwdeszczówce, bo w tunelu nr 12 woda leje się prosto z sufitu. Na początku grudnia 2023 r. obryw skalny nad parkingiem odciął dojazd do lasu i wodospadu; władze zapowiadały budowę zabezpieczającego tunelu.

### NA MIEJSCU

- Spacer od końca drogi w wąwozie do wodospadu i krótkie ścieżki w lesie (o ile dojazd jest otwarty).
- Dla wytrwałych trasa Marcos y Cordero od Casa del Monte (ok. 1350 m, dojazd ok. 14 km drogą leśną, zwykle taksówką 4x4); w lipcu 2026 r. otwarta tylko do tunelu nr 12 (stan na 2026-10, źródło: la-palma24.net).
- Punkt widokowy Espigón Atravesado nad wąwozem [dostępność do sprawdzenia].

### Praktycznie

- Przed wyjazdem sprawdź, czy dojazd do wodospadu i szlaki są otwarte: po obrywie z 2023 r. dostęp był zamknięty [do sprawdzenia].
- W lesie jest mokro i chłodno nawet przy upale na wybrzeżu: kurtka i buty z dobrą podeszwą.

Źródła: [es.wikipedia.org/wiki/Reserva\\_de\\_la\\_biosfera\\_...](https://es.wikipedia.org/wiki/Reserva_de_la_biosfera_...), [www.la-palma24.net/la-palma-info/en/activ/mar...](https://www.la-palma24.net/la-palma-info/en/activ/mar...), [rtvc.es/la-construccion-de-un-tunel-la-soluci...](https://rtvc.es/la-construccion-de-un-tunel-la-soluci...)

28.78961, -17.80344 ([wikidata:Q99461656](https://www.wikidata.org/wiki/Q99461656))

## Parque Rural de Anaga: Taganana i Roque de Taborno (Teneryfa)



Fot. Winahwaru, [CC BY-SA 4.0, Wikimedia Commons](#)

|                     |                                                  |
|---------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Typ</b>          | gory, przyroda, droga motocyklowa                |
| <b>Czas</b>         | pół dnia – cały dzień                            |
| <b>Wstęp</b>        | bez opłat; centrum informacji w Cruz del Carmen  |
| <b>Powierzchnia</b> | ok. 14 300 ha                                    |
| <b>Park</b>         | od 1987 r., park wiejski od 1994 r.              |
| <b>UNESCO</b>       | rezerwat biosfery od 2015-06-09                  |
| <b>Taganana</b>     | założona 1501-05-16, droga dopiero od 1968 r.    |
| <b>Wydarzenia</b>   | Taganana: święto Virgen de las Nieves 5 sierpnia |

### O MIEJSCU

Anaga to postrzępiony masyw na północno-wschodnim krańcu Teneryfy, ok. 140 km<sup>2</sup> gór od poziomu morza do ok. 1000 m. Grzbiety są tak ostre, a doliny tak strome, że na kilometr w poziomie przypada 300–500 m różnicy wysokości. Zielone zbocza, które spadają prosto do oceanu, i chmury wiszące nad grzbietem sprawiają, że w internetowych zestawieniach porównuje się Anagę z Hawajami. Od 1987 r. jest parkiem przyrody, od 1994 r. parkiem wiejskim (bo mieszka w nim ok. 2500 osób w ok. 26 osadach), a 9 czerwca 2015 r. UNESCO uznało masyw za rezerwat biosfery.

Na grzbiecie, w chmurach niesionych przez pasaty, rośnie laurisilwa, wilgotny las wawrzynowy. Anaga ma najwięcej gatunków endemicznych w Europie, choć geograficznie leży w Afryce; w lasach żyją m.in. endemiczne kanaryjskie gołębie laurowe. Nad doliną Taborno wznosi się Roque de Taborno, ostry skalny szczyt, który dzięki swemu kształtowi

bywa nazywany „Matterhornem Teneryfy”. Z doliny Afur szlak prowadzi obok Piedra de los Guanches, kamienia wiążanego z obrzędami mumifikacji Guanczów, rdzennych mieszkańców wyspy.

Najbardziej znaną wsią Anagi jest Taganana nad północnym wybrzeżem. Za jej „założenie” uznaje się 16 maja 1501 r., gdy po podboju wyspy w 1496 r. rozdzielano ziemię kolonistom; to trzecia najstarsza osada masywu. W XVI w. uprawiano tu trzcinę cukrową, a gdy handel cukrem upadł, od XVII w. winorośl, z której Taganana słynie do dziś. Przez stulecia wieś łączył ze światem tylko stromy szlak Camino de Las Vueltas do La Laguny: drogę dla samochodów doprowadzono dopiero w 1968 r. Na początku sierpnia jest święto patronki, Matki Bożej Śnieżnej, z procesjami 4, 5 i 15 sierpnia.



Taganana na zboczach Anagi, nad Atlantykiem Fot. BrainMaY, [CC-BY-SA 2.0](#), [Wikimedia Commons](#)

## NA MIEJSCU

- Centrum informacji w Cruz del Carmen i punkty widokowe na grzbiecie.
- Zjazd TF-134 do Taganany: kościół Nuestra Señora de las Nieves, stare domy i winnice, potem plaże Roque de las Bodegas i Benijo.
- Punkt widokowy nad Roque de Taborno albo krótka wędrówka ścieżką w lesie wawrzynowym.

## Praktycznie

- Drogi Anagi to kręte asfaltowe wstążki po grzbiecie i w dół do wsi, w chmurach często mokre i śliskie, z ruchem wynajętych aut [stan i ewentualne ograniczenia wjazdu do sprawdzenia przed wyjazdem].

- Na grzbiecie bywa wyraźnie chłodniej niż na plaży i często wieje: dodatkowa warstwa pod kurtkę.

Źródła: [es.wikipedia.org/wiki/Parque\\_rural\\_de\\_Anaga](https://es.wikipedia.org/wiki/Parque_rural_de_Anaga), [es.wikipedia.org/wiki/Taganana](https://es.wikipedia.org/wiki/Taganana)  
28.56154, -16.21826 ([wikidata:Q9081462](https://www.wikidata.org/wiki/Q9081462))

# Język w podróży

Na trasie przydadzą się hiszpański i portugalski. W Kraju Basków, Galicji i Katalonii mówi się też lokalnymi językami, ale hiszpański wszędzie wystarczy.

Wymowa jest zapisana po polsku, w przybliżeniu; wielkie litery oznaczają akcent. W Hiszpanii (poza Andaluzją) c przed e/i oraz z wymawia się jak angielskie th – zapisane jako **th**.

## Hiszpański

| Sytuacja            | Zwrot                                         | Wymowa                                      |
|---------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Stacja              | ¿Dónde está la gasolinera más cercana?        | DONde esTA la gasoliNERa mas therKAna       |
| Tankowanie          | Lleno de noventa y cinco, por favor.          | JEno de noBENta i THINko, por faBOR         |
| Warsztat            | Busco un taller de motos.                     | BUSko un tajER de MOTos                     |
| Przebita opona      | Tengo un pinchazo.                            | TENgo un pinCZAtho                          |
| Nowa opona          | Necesito un neumático nuevo.                  | netheSlto un neuMATiko NUEbo                |
| Nocleg              | ¿Tienen una habitación libre para esta noche? | TJEnen una abitaTHJON Libre para ESTa NOcze |
| Parking             | ¿Dónde puedo aparcar la moto?                 | DONde PUEdo aparKAR la MOTo                 |
| Garaż               | ¿Hay un garaje para la moto?                  | aj un gaRAhe para la MOTo                   |
| Policja             | la policía / la Guardia Civil (drogówka)      | la poliTHla / la GUARDja thiBIL             |
| Wypadek             | He tenido un accidente.                       | e teNIdo un akthiDENTE                      |
| Pomoc drogowa       | Necesito una grúa.                            | netheSlto una GRUA                          |
| Przełącz otwarta?   | ¿Está abierto el puerto?                      | esTA aBJERto el PUERto                      |
| Pogoda na przełęczy | ¿Qué tiempo va a hacer en el puerto?          | ke TJEMpo ba a aTHER en el PUERto           |
| Wiatr, mgła         | Hay mucho viento. / Hay niebla.               | aj MUczo BJEnto / aj NJEbla                 |

## Portugalski

| Sytuacja        | Zwrot                                       | Wymowa                                      |
|-----------------|---------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Stacja          | Onde fica a bomba de gasolina mais próxima? | ONdy FIka a BOMba dy gazuLlna majsz PROsima |
| Tankowanie      | Atesto, por favor.                          | aTESZtu, pur faWOR                          |
| Warsztat        | Procuero uma oficina de motas.              | pruKUru UMa ofiSlna dy MOTasz               |
| Przebita opona  | Tenho um furo.                              | TEniu un FURu                               |
| Nocleg          | Tem um quarto livre para esta noite?        | těj un KUARtu LIwry PArA ESZta NOJty        |
| Parking         | Onde posso estacionar a mota?               | ONdy POSu iszta-sjuNAR a MOTa               |
| Policja         | a polícia / a GNR (drogówka)                | a puLlsja / a že-ene-ERRE                   |
| Pomoc drogowa   | Preciso de um reboque.                      | pryClzu dy un ryBOKy                        |
| Pogoda w górach | Como está o tempo na serra?                 | KOMu iszTA u TEMpu na SEra                  |

## Przed wyjazdem

Zwroty najlepiej zapamiętać, mówiąc je na głos, a nie tylko czytając. Hiszpański można przećwiczyć w krótkich dialogach głosowych w [linguatrener.eu](https://linguatrener.eu).

# Źródła i licencje

---

- Opisy miejsc, plan i notatki: Piotr Goliasz, licencja CC BY 4.0 (<https://gitlab.com/p.goliasz/moto>).
- Współrzędne: Wikidata (CC0) i OpenStreetMap (© OpenStreetMap contributors, ODbL).
- Mapy: kontury Natural Earth (domena publiczna); linie trasy to schemat, nie przebieg dróg. Piktogramy: własne.
- Zdjęcie „Dunas de Maspalomas (wydmy Maspalomas)”: Himarerme, Public domain, [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dunas\\_de\\_Maspalomas.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Dunas_de_Maspalomas.jpg)
- Zdjęcie „La Gomera: tarasy Valle Gran Rey i las Garajonay”: paciana, CC BY 3.0, [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Terrazas\\_-\\_panoramio\\_\(3\).jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Terrazas_-_panoramio_(3).jpg)
- Zdjęcie „Los Tilos: las wawrzynowy i wodospad (La Palma)”: Gerda Arendt, CC0, [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Los\\_Tilos,\\_La\\_Palma,\\_waterfall.jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Los_Tilos,_La_Palma,_waterfall.jpg)
- Zdjęcie „Parque Rural de Anaga: Taganana i Roque de Taborno (Tenerya)”: Winahwaru, CC BY-SA 4.0, [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Roque\\_de\\_Taborno.JPG](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Roque_de_Taborno.JPG)
- Zdjęcie „Parque Rural de Anaga: Taganana i Roque de Taborno (Tenerya)” (Taganana na zboczach Anagi, nad Atlantykiem): BrainMaY, CC BY-SA 2.0, <https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Tagana2008.jpg>